

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 86 (1995)

**Heft:** 5-6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



«Ich habe  
mein Portemonnaie  
am Schlüsselbund!»

Das chip-key-system der neuen bargeldlosen Gebühren-  
automaten Bicont 803 machts möglich! Den exklusiven  
Chip-key-Schlüssel laden Sie mit einem Geldvorrat bis max.  
Fr. 999.90 ohne separate Ladestation immer wieder neu.

Wählen Sie den Bicont CKS 803 vor allem für zeitabhän-  
gige Abrechnung. Ideal für leistungsabhängigen Betrieb  
ist der für die Montage auf Normzähler vorbereitete Bicont  
CKE 803.

Exklusiv für Elektrizitätswerke: der EW-key zum Einziehen  
fälliger Stromrechnungen.



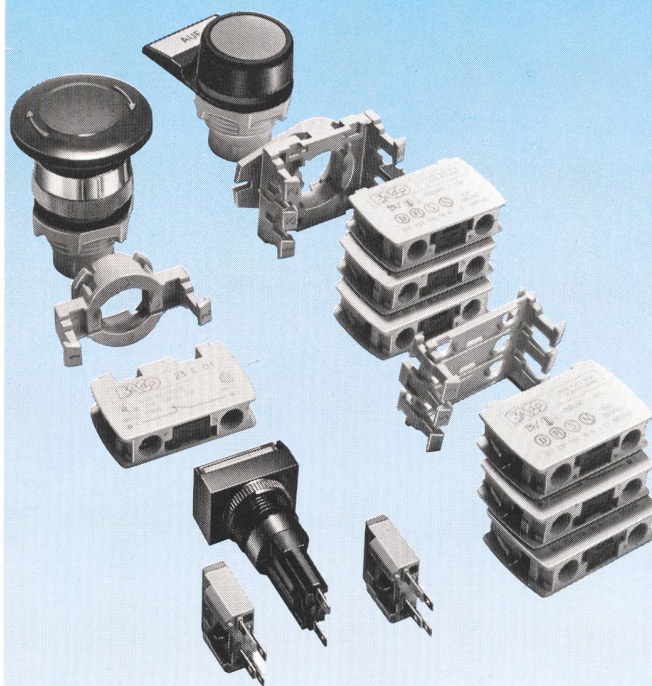
Bicont 803 – die bargeldlosen  
Gebührenautomaten

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Riedhofstrasse 11, 8804 Au ZH  
Telefon 01 781 01 11, Fax 01 781 02 02

Suisse Romande: Prodelec SA, 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 32 24

SG 3



**BACO**  
Befehlsgeräte

**BACHOFEN-AG**  
INDUSTRIELLE AUTOMATION



CH-8610 Uster  
CH-1033 Cheseaux s.L.

Telefon 01 944 11 11  
Téléphone 021 731 01 11





# *Energien messen, steuern und bewirtschaften mit Landis & Gyr*

Wählen Sie die besseren und wirtschaftlicheren Lösungen - Lösungen von Landis & Gyr. Wir konzentrieren unsere Kräfte auf Aufgaben des Messens und Steuerns von Energien, zum Nutzen der Energiewirtschaft und der Energieverbraucher. Dabei bauen wir auf unsere einmaligen Synergien aus den Kenntnissen und Erfahrungen in den Bereichen Energie-Management, Gebäudeleittechnik und Telekommunikation.

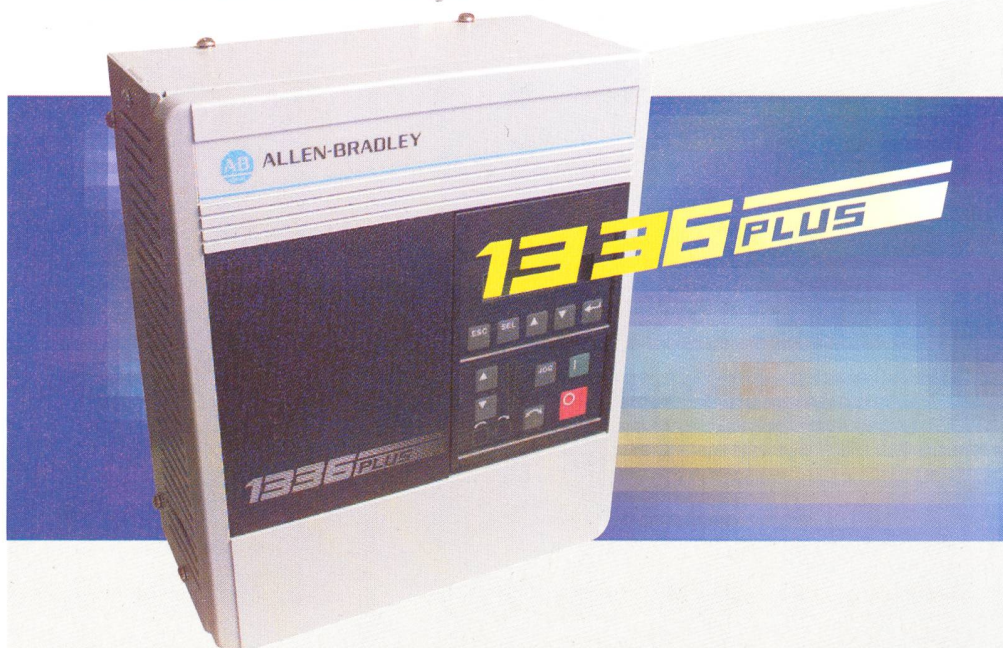
**Landis & Gyr - ein kompetenter Partner, auf dessen Dienstleistungen und Produkte Sie sich verlassen können.**

Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug

**LANDIS & GYR**



**Kann es Ihr Frequenzumrichter  
mit dem aufnehmen?**



**Der Frequenzumrichter 1336 PLUS  
von Allen-Bradley • Sprecher+Schuh  
für Drehstrommotoren von 0.37 bis  
355 kW bietet Ihnen das, was  
Sie von einem intelligenten Gerät  
erwarten.**

Er ist kommunikationsfreudig, lässt  
sich mit BUS oder mit Potentiometer  
steuern und stellt die kluge Alternative  
zu Vektorsteuerungen dar.

**Verlangen Sie Unterlagen.**

Allen-Bradley • Sprecher+Schuh

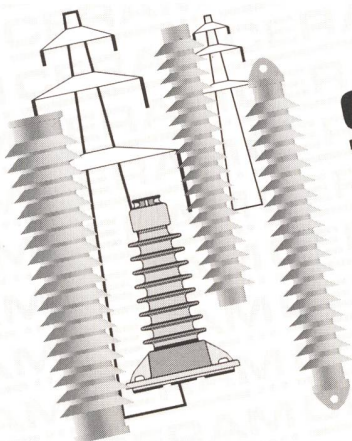
Gewerbepark, 5506 Mägenwil

**Tel. 064 56 77 77**

**Fax 064 56 77 66**

 **Rockwell** Automation

**Allen-Bradley • Sprecher+Schuh**



**CERAM...**

**wenn es um Isolatoren geht!**

Die Firmen der weltweit tätigen CERAM-Gruppe ver-  
fügen über weitreichende und langjährige Erfahrung  
bei Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von hoch-  
wertigen Isolatoren.

Testen Sie uns!

CERAM Isolatoren-Vertriebs AG  
Bleienbachstrasse 12  
CH-4901 Langenthal  
Tel. 063 23 20 00  
Fax 063 22 66 81



# FLUOKIT M 24

## Die kompakteste Verteilanlage im Mittelspannungsbereich

**Installieren – Vergessen – Ferien machen**



Unter steter Berücksichtigung aktueller Anforderungen und unter Einbezug langjähriger Erfahrungen im modularen Zellenbau für Verteilanlagen sind über 300 000 Einheiten weltweit und erfolgreich im Einsatz. Die Entwicklung ist Garant für ein bewährtes Zellsystem modernster Technik, von hoher Zuverlässigkeit und entspricht strengsten Sicherheitsnormen.

Wenn Sie mehr wissen wollen, können Sie die Broschüre bestellen bei:

▼  
**G E C A L S T H O M**  
T&D

GEC ALSTHOM T&D AG  
Sprecher Mittelspannungstechnik, Reiherweg 2, CH-5034 Suhr (Schweiz)  
Tel. 064 33 77 33, Fax 064 33 77 35



## remo-check® von mdm – das universelle NIV-Mess- und Prüfgerät.



Der **remo-check®** von mdm ist ein kompaktes Mess-, Prüf- und Protokolliersystem nach NIV, welches die umfangreichen Kontroll- und Prüffunktionen entscheidend vereinfacht. Das kleine, handliche Gerät kann mit einer Hand bedient werden und eignet sich für alle Hausinstallations-Messungen. Entspricht NIN.

**mdm**

mdm  
elektrosystem ag

Postfach 1209  
CH – 8620 Wetzikon  
Telefon 01/934 35 36  
Telefax 01/923 43 29

Eine Reichle+De-Massari-Unternehmung

# SOME LIKE IT HOT!

Auch unsere

## BLOCKHEIZKRAFTWERKE

Mit Heisskühlung für Vorlauftemperaturen weit über 100 °C!

Wir bedienen Sie schnell, kompetent und mit höchstem Wirkungsgrad.

**I W K**  
INTEGRIERTE WÄRME UND KRAFT AG

IWK Integrierte Wärme und Kraft AG, Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich, Telefon 01-385 24 36, Fax 01-422 36 46



## Wir haben die Lösung!

- Wir bieten eine kompetente Beratung, Problemlösung und technischen Service
- Wir liefern ein breites hochstehendes Programm an USV-Geräten in ON- und OFF-Line Technologie auf Wunsch mit passender Shut-down für Ihre Rechner
- Ab Lager lieferbar sind Geräte von 250VA - 3 KVA, grössere Leistungen auf Anfrage.

# Netzstörungen?

## Einsatzmöglichkeiten:

- Datenverarbeitung und Vernetzung
- Industrie- und Produktionsanlagen
- Gebäudeautomation und Videoüberwachung
- Medizinbereich und Labor
- Kassensysteme und Tankstellen



# rotronic ag

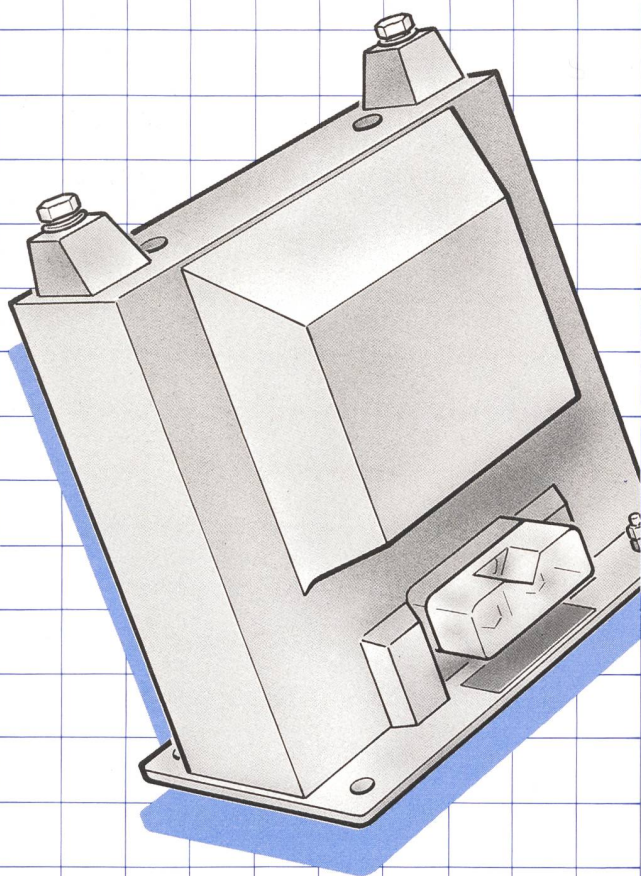
Grindelstrasse 6 CH-8303 Bassersdorf  
Tel. 01/838 11 11 Fax 01/837 00 74



# Innenraum- und Spezialwandler

Unser komplettes Programm umfasst:

- Stützerstrom- und Spannungswandler
- Stabstromwandler
- Durchführungsstromwandler
- Niederspannungsstromwandler



**Ihre Forderungen –  
unsere Lösungen**

## PIFFNER

**Aktiengesellschaft Emil Piffner & Co.  
5042 Hirschthal**

**Tel. 064 80 11 80 Fax 064 81 12 52**

**Suisse Romande, Sotero SA, 1114 Colombier, Tél. 021/869 81 81**

## Für Sie sind wir spürbar besser!



## Kunststoff-Platten

Evaluieren, Beraten, Einkaufen, Lagern, Zuschneiden, Rüsten, Transportieren, Liefern – auch «just in time» – erledigen wir zuverlässig und mit Fingerspitzengefühl. ...und dies nach den Normen ISO 9001 der Schweiz. Vereinigung für Qualitätssicherung SQS. Dazu gehört auch das präzise Zuschneiden von Kunststoffplatten auf elektronisch gesteuerten Kreissägen auf Ihr Wunschmass innert zwei Tagen.

Reden Sie mit uns. Unsere guten Beziehungen, die fundierte Sortimentspflege und die Sicherheit von Qualität und Lieferung garantieren Ihnen einen einwandfreien Service.

Pestalozzi – Ihr Partner und sicheres Handelsunternehmen pflegt seit über 200 Jahren Kundennähe und ist seit über 35 Jahren Ihr Kunststoff-Fachmann.

**PESTALOZZI+CO AG**  
Kunststoffe

Riedstrasse 1, CH-8953 Dietikon  
Tel. 01 743 23 68, Fax 01 740 07 22

Ilo & Partner ASW







## Philips présente : Les lampes fluorescentes les plus économiques du monde

**E**n introduisant les tubes fluorescents de la nouvelle génération TLD 80 NG, Philips propose une véritable innovation dans le domaine des lampes fluorescentes. Car leur flux lumineux reste quasiment constant pendant toute leur durée de vie. Et ceci, grâce à une nouvelle technique d'application des poudres qui permet également de réduire la quantité de mercure de 80 %. Résultat : l'exploitation de l'installation d'éclairage devient plus économique. Un rendement lumineux élevé et un très bon rendu des couleurs sont des raisons supplémentaires pour préférer les nouveaux tubes fluorescents TLD 80 NG.



# PHILIPS





## *Une confiance à toute épreuve!*

La confiance de nos clients ne tombe pas du ciel.  
Pour l'obtenir, nous les écoutons et maintenons  
un contact étroit avec eux.

Nous pouvons ainsi leur offrir des produits et services  
à leur mesure, issus des technologies les plus  
récentes.



*Singapour: fourniture et installation de câbles haute tension*

Nos clients nous permettent de valoriser notre  
savoir-faire dans le monde entier. Grâce à eux,  
nous poursuivons notre développement depuis  
plus de 100 ans.



**CABLES CORTAILLOD**

Câbles Cortailod SA, CH-2016 Cortailod, Suisse  
Tél. 038 43 55 55 Fax 038 43 51 43